



PRESENTACIÓN DEL

1931 POLO CLUB

EL TEMA ANUAL DE 2025 REVELADO EN
WATCHES AND WONDERS GINEBRA POR PRIMERA VEZ

DATOS CLAVE:

- **La génesis de Reverso:** la historia del origen de un icono
- **Una historia contada en cuatro capítulos:** un viaje inspirador a través de más de nueve décadas del Reverso
- **Un espacio inmersivo:** una celebración de la artesanía, un viaje educativo y una nueva experiencia gastronómica

En 2025, Jaeger-LeCoultre rinde homenaje a los orígenes basados en el polo de su emblemático reloj Reverso con el 1931 Polo Club. Este tema anual cobra vida por primera vez en Watches and Wonders Ginebra 2025 con un espacio inmersivo que reinterpreta los grandes establos de las casas aristocráticas, donde se jugaba al polo en campos privados cuando nació el Reverso.

Con el Polo Club 1931, Jaeger-LeCoultre celebra los orígenes de un icono, rastreando la génesis del Reverso hasta su concepción en un campo de polo en la India en 1930 y sus raíces en la transformadora década anterior. La década de 1920 —conocida como los locos años veinte, la era del jazz y *les années folles*— fue una época deslumbrante de cambios sociales y culturales, progreso tecnológico y crecimiento económico. Fue testigo del nacimiento del movimiento de diseño *art déco* y del auge del deporte como pasatiempo de moda, personificado por el carismático "caballero deportivo" y el juego del polo.

El polo se había convertido en un pilar social en países como India, Gran Bretaña, Argentina y Estados Unidos. Durante una visita a la India, el empresario suizo César de Trey, se vio inmerso en este ambiente, y los oficiales del ejército británico, apasionados practicantes del juego, le retaron a crear un reloj capaz de soportar sus rigores. Cuando de Trey regresó a Europa, se asoció con Jacques-David LeCoultre para producir el modelo y, gracias a sus contactos con Jaeger SA, confió al diseñador industrial francés René-Alfred Chauvot el diseño de la caja y de su mecanismo giratorio, y así nació el Reverso. Fiel a su diseño y proporciones originales desde 1931, el Reverso ha evolucionado continuamente conservando sus líneas *art déco* y su estética equilibrada. En los años 90, esta evolución adquirió una nueva dimensión, ya que la Maison comenzó a integrar grandes complicaciones, aumentando aún más su sofisticación técnica.

UNA HISTORIA DE ORIGEN INCOMPARABLE

El espacio de Watches and Wonders, que ofrece una rica experiencia en este mundo, se inspiró en el diseño de los grandes establos de las casas aristocráticas, donde se jugaba el polo en campos privados. Diferentes reinos



del mundo Reverso se presentan en zonas alrededor del perímetro del espacio, con elementos de diseño inspirados en los boxes para caballos que se encuentran en dichos establos. El uso de materiales naturales como el roble, la piedra y el metal oscurecido evocan un mundo privilegiado que rinde homenaje al caballo. La fuerte arquitectura, las líneas limpias y la paleta de colores sobria también hacen sutil referencia al estilo *art déco* que reinaba en 1931.

La disposición arquitectónica atrae la mirada hacia el centro del espacio, donde un espectacular caballo de seis metros de altura domina el espacio. Realizada con tecnología LED volumétrica, la "escultura" tridimensional se anima en un espectáculo de su belleza y potencia, creando un efecto holográfico a medida que se desplaza 360 grados. El espectáculo de tres minutos —que narra la génesis del Reverso— se presenta cada 30 minutos, con el espacio oscurecido para potenciar el efecto dramático.

Distribuidas en tres niveles, las diferentes zonas del espacio invitan a los visitantes a sumergirse más profundamente en la historia del Reverso, a través de diversas experiencias prácticas, y a descubrir los relojes recién lanzados. Para los visitantes que deseen profundizar en su experiencia y conocimientos, se ofrecen visitas guiadas.

UNA HISTORIA INSPIRADORA EN CUATRO CAPÍTULOS

Un diseño de infrecuente longevidad, el Reverso se ha reinventado continuamente. En constante evolución pero conservando el espíritu de sus orígenes, se ha convertido en algo más que un simple reloj: se le reconoce con razón como un icono, en el verdadero sentido de la palabra. En *Watches and Wonders*, Jaeger-LeCoultre cuenta la historia del Reverso en cuatro capítulos.

LA HISTORIA DE UN ICONO recorre la evolución del Reverso desde su nacimiento en 1931 como reloj deportivo hasta convertirse en un icono cultural. Su inventivo diseño, lanzado durante una época de drásticos cambios sociales, resonó rápidamente entre los creadores de tendencias y definió las aspiraciones de la época. Aunque la producción cesó en la década de 1960 al caer en desgracia el *art déco*, el Reverso fue resucitado en 1975, en consonancia con una renovada apreciación de este estilo.

En los años 80, la elegancia atemporal del Reverso y su atractivo como símbolo de estatus encajaban perfectamente con el gusto de la época por la sofisticación pulida. Su 60.º aniversario en 1991 marcó un punto de inflexión con el Reverso *Soixantième*, el primero en incorporar complicaciones mecánicas. Este hito transformó el Reverso en una colección perdurable, y consolidó su estatus de icono del siglo XXI.

LA HISTORIA DEL ESTILO Y EL DISEÑO comenzó con una caja rectangular patentada, diseñada para alojar el mecanismo giratorio. Rápidamente evolucionó hacia la elegante forma rectangular que encarna los principios del *art déco*.

Un año después de su lanzamiento, el Reverso —inicialmente en acero con esfera negra— empezó a ofrecer diferentes versiones: índices bastón, esferas de colores, cajas de oro y modelos más pequeños para mujer, diseñados como pulseras, colgantes o clips para bolsos.



A lo largo de nueve décadas, se han introducido innumerables versiones en tamaño y materiales, pero los elementos centrales del diseño permanecen inalterados: los gallones horizontales, las asas triangulares y la caja pivotante perfectamente integrada. Raro ejemplo de diseño atemporal, la longevidad del Reverso lo ha convertido en uno de los relojes de pulsera más reconocidos del mundo.

LA HISTORIA DE LA INNOVACIÓN comenzó con su revolucionaria caja rectangular pivotante, diseñada para proteger la esfera y las agujas. En 1931, se consideraba una revolución en la Alta Relojería: una caja rectangular inusual, equipada con calibres adaptados, engastada con un anillo específico para protegerla de los golpes, la humedad y el paso del tiempo.

Fiel a su diseño y proporciones originales desde 1931, el Reverso ha evolucionado continuamente conservando sus líneas *art déco* y su estética equilibrada.

En los años 90, esta evolución adquirió una nueva dimensión, ya que la Maison comenzó a integrar grandes complicaciones, aumentando aún más su sofisticación técnica. Tras la crisis del cuarzo, Jaeger-LeCoultre eligió este reloj para reavivar su maestría en relojería sofisticada, superando el reto de diseñar movimientos rectangulares para mecanismos cada vez más complejos.

Este periodo fue testigo de creaciones de referencia:

- El Reverso Soixantième (1991);
- El Reverso Tourbillon (1993);
- El Reverso Répétition Minutes (1994);
- El Reverso Chronographe Rétrograde (1996);
- El Reverso Géographique (1998);
- El Reverso Quantième Perpétuel (2000).

Durante la misma década, el Reverso Duoface (1994) y el Duetto (1997) introdujeron una segunda esfera en el fondo de la caja.

Los modelos de aniversario, como el Reverso Septantième (2001) y el Grande Complication à Tryptique (2006), ampliaron aún más los límites, mientras que el Gyrotourbillon 2 (2008) y el Reverso Tribute Gyrotourbillon (2016) mostraron los tourbillones con volante biaxial. En 2012, se estrenó el Répétition Minutes à Rideau, y en 2021, el Reverso Hybris Mechanica Calibre 185 "Quadryptique" logró una hazaña sin precedentes con 11 complicaciones en cuatro esferas.

LA HISTORIA DE LA ARTESANÍA destaca la evolución del Reverso hasta convertirse en un lienzo para la expresión artística. Desde la década de 1930, se adorna con pinturas en miniatura, piedras preciosas, grabados y esmaltes. La pintura en miniatura es especialmente venerada en las tradiciones orientales, sobre todo en la India, donde surgió la idea del Reverso. Entre los primeros encargos, el marajá de Kapurthala encargó 50 piezas con retratos esmaltados de su esposa, lo que supuso los primeros Reversos esmaltados. Aunque ya se ha perdido, una pieza similar de 1936 de la colección de Jaeger-LeCoultre presenta un retrato que se cree es el de Kanchan Prabha Devi, maharaní del estado de Tripura. Originalmente diseñado para proteger la esfera, el fondo de caja metálico vacío pronto se convirtió en un medio para el arte que transformó el Reverso en una verdadera obra de arte.



A medida que la artesanía decorativa tradicional declinaba a mediados del siglo XX, el renacimiento de la relojería mecánica en la década de 1990 reavivó el interés por estas técnicas. El Reverso desempeñó un papel clave en su conservación, empezando por el primer Reverso moderno con esmalte Grand Feu en 1996.

En 2016, Jaeger-LeCoultre creó el taller Métiers Rares™, que reúne a engastadores, esmaltadores, grabadores y especialistas en guilloché en un taller especializado. Esta colaboración ha permitido realizar adornos cada vez más intrincados e innovadores, y ha consolidado la reputación del Reverso como escaparate de la maestría artística.

PRESENTAMOS LOS NUEVOS MODELOS REVERSO PARA 2025

En Watches and Wonders Ginebra 2025, Jaeger-LeCoultre presenta 9 nuevos modelos de la colección Reverso. Desde nuevas interpretaciones estéticas de modelos existentes hasta calibres totalmente novedosos, los nuevos relojes expresan cada uno de los cuatro capítulos de la historia del Reverso.

En una celebración del Reverso como catalizador de la innovación técnica, el nuevo **Reverso Tribute Minute Repeater** incorpora un movimiento integrado totalmente novedoso, el Calibre 953, que está calado por el lado reverso y cuenta con 7 patentes. En el **Reverso Tribute Geographic** tanto en acero como en oro rosa (18 quilates, 750/1000), el Calibre 834 introduce por primera vez la complicación de la hora mundial en el Reverso Tribute, que aporta una solución innovadora a la visualización de la hora mundial en una caja rectangular, junto con una indicación patentada Grande Date (patente CH715152). El **Reverso Hybris Artistica Calibre 179**, introducido en 2023, se presenta ahora en una caja de oro blanco (18 quilates, 750/1000).

En una magnífica interpretación artística del Reverso, el **Reverso Tribute Enamel "Shahnameh"** es una colección de cuatro relojes con reproducciones miniaturizadas de ilustraciones del poema épico más célebre de Persia, el *Shahnameh*. Cada una de las imágenes esmaltadas del fondo de la caja rinde homenaje al caballo, tema central del polo de este año, a través del arte de la pintura persa en miniatura. Además, en una expresión de los oficios artísticos, dos nuevas interpretaciones del **Reverso One "Precious Flowers"** y una nueva interpretación del **Reverso One "Precious Colours"** presentan radiantes mezclas de esmalte Grand Feu, diamantes y laca en diversas combinaciones.

Una nueva versión estética del **Reverso Tribute Nonantième "Enamel"**, la que destaca la versatilidad y la modernidad atemporal del diseño Reverso, presenta un esmaltado decorativo en el reverso y una esfera gris tornasolado. El **Reverso Tribute Monoface Small Seconds** de oro rosa de 18 quilates (750/1000) combina el atractivo vintage con la elegancia contemporánea y se presenta con un brazalete milanés de oro rosa con una esfera graneada a juego con el metal precioso.

En homenaje a la iconografía de los primeros modelos Reverso, en 2016 se diseñó el Reverso Tribute, caracterizado por la sencillez de la esfera —con índices bastón, agujas Dauphine y minutería ferrocarril— que amplifica la geometría lineal de la caja. Para 2025, Jaeger-LeCoultre presenta dos nuevas variantes estéticas del **Reverso Tribute Duoface Small Seconds**. Con ambos modelos con caja de acero y esfera invertida rediseñada, uno tiene una esfera frontal de color azul vivo y el otro tiene una esfera de color negro puro.



UNA CELEBRACIÓN DE LA ARTESANÍA Y UNA EXPERIENCIA EDUCATIVA

En diferentes estaciones situadas alrededor del espacio, maestros artesanos demuestran cuatro de las habilidades clave intrínsecas a la creación del icono Reverso:

- **RESTAURACIÓN:** un relojero del taller de restauración de la Manufactura demuestra las habilidades especiales necesarias para restaurar un reloj.
- **ESMALTADO:** un esmaltador del taller Métiers Rares™ de la Manufactura demuestra cuatro tipos de técnicas de esmaltado practicadas en la Grande Maison.
- **INNOVACIÓN:** un constructor de Investigación y Desarrollo se sumerge en los entresijos del Minute Repeater con prototipos y muestras de medición.
- **CASA FAGLIANO:** en un viaje a Ginebra desde Argentina, los miembros de la familia de Casa Fagliano, el mundialmente conocido fabricante de botas de polo, hacen una demostración de los numerosos pasos necesarios para crear sus correas artesanales, y muestran la hebilla triple plegable patentada Hybris.

Una sala de exposición está dedicada a los 180 oficios que se dominan en el seno de la Manufactura totalmente integrada de Jaeger-LeCoultre. Aquí se expone la serie de vídeos "In the Making", que se adentra en los secretos de la Manufactura para contar la historia de una variedad de oficios relojeros desde la perspectiva de los propios artesanos.

Una zona especialmente diseñada en el nivel superior del espacio está dedicada exclusivamente al Atelier d'Antoine, donde el programa 2025 de talleres de descubrimiento práctico se centrará en el Reverso. En estas sesiones dinámicas y altamente interactivas, los participantes se sumergirán en la historia interna. Verán documentos raramente mostrados de los archivos Reverso, y asumirán el reto de montar una caja Reverso, guiados por expertos de la Manufactura. Las plazas para el taller de descubrimiento estarán disponibles para todos los visitantes con cita previa.

Tras participar en un taller de descubrimiento del Atelier d'Antoine sobre el Reverso o explorar el espacio, los visitantes podrán poner a prueba sus conocimientos con el Atelier d'Antoine Pursuit, un concurso interactivo diseñado para participar y educar.

EL 1931 CAFÉ PRESENTA UNA NUEVA AVENTURA GASTRONÓMICA

En la última colaboración del programa Made of Makers, Jaeger-LeCoultre encargó al joven y talentoso artesano chocolatero Mathieu Davoine la creación de una nueva experiencia gastronómica inspirada en el mundo del polo. El 1931 Café invita a los visitantes a degustar cuatro delicias de chocolate que ofrecen múltiples sorpresas sensoriales y desafían la percepción del chocolate. Complementadas con una bebida especialmente creada por Mathieu Davoine, las delicias de chocolate muestran su enfoque experimental de la gastronomía chocolatera, revelado a través de texturas poco convencionales, atrevidas mezclas de sabores inesperados y sorprendentes presentaciones visuales.



Watches and Wonders tendrá lugar en Ginebra del 1 al 7 de abril de 2025 y estará abierta al público del sábado 5 de abril al lunes 7 de abril.

Las entradas para Watches and Wonders Ginebra 2025 pueden adquirirse en línea en: <https://www.watchesandwonders.com/en/geneva-2025>

ACERCA DEL 1931 POLO CLUB

Con motivo de los orígenes del Reverso, el 1931 Polo Club rinde homenaje al mundo del polo que inspiró su creación y captura el espíritu de su época. La década que culminó con el nacimiento de este reloj único fue una época de auge económico e innovación tecnológica sin precedentes; un periodo de cambio social y cultural radical que dio origen a nuevas modas en el vestir y la música, y generó un movimiento estético totalmente nuevo: *art déco*. Fue una época en la que el deporte pasó de ser una actividad atlética a un pasatiempo de ocio, y los clubes deportivos se convirtieron en el centro de la vida social en todo el mundo. Fue en este ambiente cuando, en la India durante el Raj británico de 1858-1947, los oficiales militares que jugaban al polo se plantearon el reto de crear un reloj que pudiera resistir los rigores del campo de polo. El Reverso fue la respuesta: una solución única a una necesidad práctica, que hoy se erige como un icono del diseño *art déco*.

SOBRE EL REVERSO

En 1931, Jaeger-LeCoultre lanzó un reloj de pulsera destinado a convertirse en un diseño clásico del siglo XX: el Reverso. Creado para soportar los rigurosos partidos de polo, sus líneas elegantes y *art déco*, y su distintiva caja reversible lo convierten en uno de los relojes más reconocibles de todos los tiempos. A lo largo de nueve décadas, el Reverso se ha reinventado continuamente sin comprometer nunca su identidad: ha albergado 79 calibres diferentes y tiene 39 patentes, mientras que su parte posterior de metal liso se ha convertido en un lienzo de expresión creativa, decorado con esmalte, grabados o piedras preciosas. Actualmente, más de 90 años después de su nacimiento, el Reverso continúa encarnando el espíritu de modernidad que inspiró su creación.

ACERCA DE JAEGER-LECOULTRE: EL RELOJERO DE LOS RELOJEROS™

Desde 1833, guiada por una insaciable pasión por la innovación y la creatividad e inspirada en la apacible naturaleza del Vallée de Joux, Jaeger-LeCoultre se distingue por su dominio de las complicaciones y la precisión de sus mecanismos. Conocida como el relojero de los relojeros™, la Manufactura ha expresado su espíritu innovador sin límites a través de la creación de más de 1400 calibres diferentes y el registro de más de 430 patentes. Con más de 190 años de experiencia acumulada, los relojeros de la Grande Maison diseñan, producen, acaban y embellecen los mecanismos más avanzados y precisos, combinando la pasión con el savoir-faire centenario y vinculando el pasado con el futuro de un modo atemporal siempre en consonancia con los tiempos. Con 180 oficios bajo el mismo techo, la Manufactura crea Alta Relojería que combina el ingenio técnico con la belleza estética y la sofisticación sobria.
